

CURSO DE LENGUA CATALANA

1. Objetivos generales del curso

- Adquirir una capacidad elemental de comprensión y de expresión en lengua catalana en un nivel básico utilitario (catalán de “supervivencia”), adaptado a las expectativas de un visitante norteamericano joven y culto.
- Aprender las características lingüísticas y filológicas principales de la lengua catalana en relación con el español y las otras lenguas románicas, y en relación con la lengua inglesa.
- Conocer aspectos fundamentales de la historia de la lengua catalana, de su situación sociolingüística actual y de sus perspectivas de futuro en un mundo multilingüe y globalizado.
- Adquirir conocimientos muy generales sobre las principales épocas y autores de la literatura catalana.

2. Metodología

El curso consiste en lecciones presenciales impartidas por los profesores, donde se utilizarán textos dados a leer a los estudiantes así como materiales audiovisuales de todo tipo (presentaciones virtuales, grabaciones de audio, mapas, películas en formato vídeo...). Los estudiantes realizarán ejercicios de comprensión, dramatización de conversaciones, escritura de pequeños textos y traducción directa e inversa catalán-castellano.

Las clases, destinadas principalmente a familiarizarse con el uso de la lengua catalana, irán complementadas con algunas nociones de historia de la literatura e incluirán la comprensión y el comentario de una breve selección de textos literarios sencillos.

3. Evaluación

Examen final: 50 % de la nota. El examen incluirá ejercicios de comprensión y expresión en catalán a partir del español.

Durante el curso, deberán presentarse deberes cada día de clase (20 % de la nota) y dos breves ensayos (30 % de la nota, 10 % el primero y 20 % el segundo). Los contenidos y fechas de entrega de los ensayos serán los siguientes:

Ensayo 1: Redacción de un texto argumentativo, tipo columna periodística, que trate sobre algún aspecto concreto de la cultura (académica o de la vida cotidiana), de la lengua o de la literatura catalanas. Se trata de comentar cualquier cuestión de las que chocan al visitante en sus primeros días de estancia en un país diferente al suyo.

Extensión: entre 1.000 y 1.500 caracteres. Supone un 10 % de la nota final.

Ensayo 2: Ensayo sobre las actitudes de los hablantes y el uso de las lenguas catalana y castellana en Barcelona y Cataluña, elaborado a partir de artículos de periódico, estadísticas de Internet, entrevistas realizadas por los propios estudiantes, etc.). Este texto deberá contener un párrafo de ocho a diez líneas escritas en catalán por el propio alumno. Extensión: entre 3.000 y 4.000 caracteres (textos aparte). Supone un 20 % de la nota final.

4. Programa

Sesión 1

Estructuras y nociones básicas de uso de la lengua catalana: nombres propios, presentaciones y saludos; verbos ser y dir, el artículo personal.

Comparación sistemática del catalán y el español: aspectos fonéticos, fonológicos y ortográficos (I).

Breve historia sociolingüística del catalán. La figura de Pompeu Fabra. Territorios de habla catalana (demografía, legislación, conocimiento y uso) (I): Cataluña, Baleares y

CURSO DE LENGUA CATALANA

Andorra.

Sesión 2

Estructuras y nociones básicas de uso de la lengua catalana: indicaciones, direcciones y horarios; colores y formas; pronombres personales tónicos y átonos.

Comparación sistemática del catalán y el español: aspectos fonéticos, fonológicos y ortográficos (especialmente vocalismo y correspondencia o-ue y e-ie).

Territorios de habla catalana (demografía, legislación, conocimiento y uso) (II):

Valencia, Aragón, Francia e Italia. El futuro del catalán y de las lenguas en el mundo: ecología lingüística e interculturalidad.

Sesión 3

Estructuras y nociones básicas de uso de la lengua catalana: profesiones, comidas y bebidas, restaurantes, tiendas; los demostrativos y los posesivos.

Comparación sistemática del catalán y el español: aspectos fonéticos, fonológicos y ortográficos (especialmente consonantismo, similitudes con el español y con el inglés).

Historia lingüística de la lengua catalana: origen, evolución e influencias. Relación del catalán con otras lenguas románicas (occitano o provenzal, español, francés, italiano, portugués). Las lenguas de la UE.

Sesión 4

Estructuras y nociones básicas de uso de la lengua catalana: relaciones familiares; adverbios de lugar, de tiempo y de modo.

Comparación sistemática del catalán y el español: aspectos morfológicos (flexión nominal y verbal).

Literatura catalana medieval: Ramon Llull y Ausiàs Marc. Lectura de un fragmento de *Tirant lo Blanc*.

Sesión 5

Estructura y nociones básicas de lengua catalana: partes del cuerpo, sensaciones físicas y maneras de ser.

Comparación sistemática del catalán y el español: aspectos sintácticos (conjunciones).

Literatura catalana contemporánea: La Renaixença, Jacint Verdaguer. Lectura de un poema de Joan Maragall.

Sesión 6

Estructura y nociones básicas de lengua catalana: mobiliario urbano, vehículos y transportes. Relaciones humanas y palabras tabú.

Comparación sistemática del catalán y el español: aspectos sintácticos (conjunciones).

Literatura catalana contemporánea: Josep Pla, Mercè Rodoreda, Salvador Espriu. Lectura de textos de Joan Salvat-Papasseit y Miquel Martí i Pol.

Sesión 7

Examen Final

5. Bibliografía recomendada

Joan E. PELLICER y Francesc FERRAN (1998): *Gramática de uso de la lengua catalana*, Barcelona, Mileni.

Max W. WHEELER (1999): *Catalan: A Comprehensive Grammar*, Londres–Nueva York, Routledge.

Arthur TERRY y Joaquim RAFEL (1983): *Introducción a la lengua y a la literatura catalanas*. Barcelona, Ariel.